



Samar Kh. A. Elhwaity

Expert Freelance Translator, Editor, Proofreader, Subtitled, Data Entry Clerk and Transcriber

nonosondos2222@gmail.com ✉

+972595167611 📞

Al-Wehda St., Gaza, Palestine 📍

16 September, 1986 📅

linkedin.com/in/samar-elhwaity-707a3a198 in

twitter.com/samarkhHwaity?s=03 🐦

instagram.com/Samar Khalid 📷

If you are looking for a professional translator, you just come to the right place.

WORK EXPERIENCE

Arabic<>English Translator Self-employed

09/2010 – Present Gaza, Palestine

Achievements/Tasks

- Translating a variety of documents including literary, legal, research, technical, scientific, educational, and commercial materials
- Applying cultural knowledge to produce a meaningful translation of the original message

Tutor of English Al-Morad Educational Center

09/2018 – 06/2019 Gaza, Palestine

Achievements/Tasks

- Planning, preparing and delivering lessons
- Organising and running specialist courses

Teacher of English Mostafa Hafez Prep School

02/2013 – 01/2014 Gaza, Palestine

Achievements/Tasks

- Evaluating a students' class work and assignments.
- Organising and delivering classroom lectures to students.

Freelancer Translator. Online.

Achievements/Tasks

- Meeting my deadlines. Delivering on time within projects.
- Being responsive when clients try to contact you.

EDUCATION

B.Ed.in Teaching English Language. The Islamic University of Gaza "IUG".

09/2008 – 06/2014

Courses

- Translation Course.
- Oral Communication Skills Course.
- Comparative Linguistics Course.
- Advanced Writing Course.
- Teaching Skills course.
- Phonology and Phonetics Course .

SKILLS

- Editing
- Translation
- Proofreading
- Formatting
- Subtitling
- Revision
- Data Entry
- Copy Writing
- Content Writing
- Transcription
- Interpretation

CIRTFICATES

Freelance Translation Course. (11/2019 – Present)

- Al-Raed Center for Training and Development

Basics of French Language Course. (10/2019 – 10/2019)

- Alsun For Languages Center.

Basics of Computer Skills Course. (04/2016 – 05/2016)

- The University College of Applied Sienes.

LANGUAGES

- Arabic ● ● ● ● ●
- English ● ● ● ● ●
- French ● ● ○ ○ ○

CAT TOOLS

Kilgray Memo 2019 R2

SDL Trados Studio 2019 SR2

Word Fast Pro